

## ACTE II

Menuet lent (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*) 72 = ♩

PIANO

## (Le menuet d'amour)

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key, indicated by two flats in the key signature. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff features a triplet of eighth notes, marked with a '3' above the notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff contains a triplet of eighth notes, marked with a '3' above the notes. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed in the lower staff.

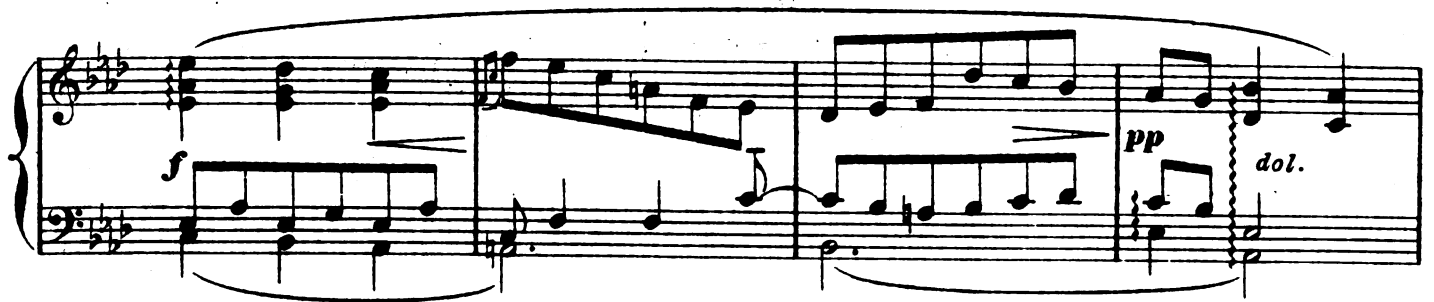
Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a *sf* (sforzando) marking at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a dynamic marking of *sf* (sforzando) at the beginning of the system.

Moins lent (*Meno lento*)

*bien chanté - tendrement*

80 = 



**Au Mouvt (a Tempo)**

Musical score for 'Au Mouvt (a Tempo)'. The piece is in 3/4 time and begins with a piano (*pp*) dynamic. The melody is characterized by a descending line in the right hand, while the left hand provides a steady accompaniment. The score concludes with a *p* dynamic marking.

**1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)**

Musical score for '1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)'. The piece starts at measure 72 and features a piano (*pp*) dynamic. It is characterized by a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand, with triplets indicated by a '3' over the notes. The left hand has a simple accompaniment.

Second system of the '1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo) score. It continues the rhythmic pattern from the previous system, featuring a piano (*pp*) dynamic in the right hand and fortissimo (*sf*) dynamics in the left hand.

Third system of the '1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo) score. The right hand features a fortissimo (*f*) dynamic with a crescendo (*cres.*) marking. The left hand continues its accompaniment.

**Lent - sombre (And<sup>te</sup> sostenuto)**

Musical score for 'Lent - sombre (And<sup>te</sup> sostenuto)'. The piece begins at measure 52 and is marked with a fortissimo (*fff*) dynamic. It features a slow, somber mood with a *dim.* (diminuendo) marking. The score includes a first ending bracketed with an '8' and a second ending marked with a '1'. The piece concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

8

*fff* *dim.* *ff* *p* *pp*

8<sup>a</sup> bassa...

*pp*

Moins lent (*Meno lento*) 66 = ♩.

*f* *p*

*En Juin 1793. — Un intérieur de bourgeois aisé du XVIII<sup>e</sup> siècle; livres, bustes, meubles de style — un bureau chargé de papiers — une statuette de la Liberté sur le bureau. Au fond une fenêtre à large baie s'ouvrant sur une perspective des quais de Paris — On aperçoit dans le lointain la Seine. Il est deux heures de l'après-midi.*

*André est à son bureau rangeant des papiers; Thérèse, debout, contemplant, songeuse, le fleuve, les maisons. On entend dans le lointain de sourds grondements de tambours, de vagues rumeurs.*

RIDEAU

*f* *p*

1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo) 52 = ♩.

(Vagues rumeurs lointaines.)

(Tambours au loin.)

(Vagues rumeurs lointaines.)

*de retro*

**UN CRIEUR, au dehors. Demandez le dernier bulletin!**  
 (Voix d'enfant) "Noms et professions des suspects?"  
 Demandez le dernier bulletin!

*espressivo*

Au Mouv! (a Tempo)

THÉRÈSE sombre, préoccupée.

*f sost.*

Au Mouv! (a Tempo) 52 =  $\text{♩}$ .

Journal de Juin! Jour d'é-té!

Th. Les hirondel - les pas - sent Jetant leurs cris de joi - e au ciel clair,

Th. *p* au ciel bleu... *f rude* Et les

Moins lent (Meno lento) 66 =  $\text{♩}$ .

Moins lent (Meno lento)

Th. *cres.* hom - mes, là - bas, *ff* a - vec leurs cris de hai - ne Font tressail.lir mon

Th. *dim. p*  
cœur d'un in\_vincible é - moi. *Même mouvt! (Stesso Tempo) 66=♩.*

Th. *p*  
Comme on serait heureux dans les champs,.. dans la *pp*

Th. plai... ne...

Th. *p* Les bleuets sont fleuris *pp* parmi les blés jaunis!.. Comme on serait heureux...



Th. *p*  
Comme on serait heureux loin des bruits de la

Th. *rall.* - - - - *1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)* *p sost.*  
vil - - - - le... 52 = ♩. Jour de Juin! Jour d'été!

*rall.* - - - - *1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)* *dim. pp*

Th. *più f* *cres.* - - -  
Les hirondel - les pas - sent Jetant leurs cris de joi - e au ciel clair,

Th. *pp*  
au ciel bleu...

*pp*

*ppp*

Même mouv! (Stesso tempo)

ANDRÉ interrompant son travail et regardant Thérèse avec un sourire.

*f*  
Que dis - tu? le tambour te fait peur, giron -

Même mouv! (Stesso tempo)

*pp*  
(Tambours lointains)

THÉRÈSE *p* sombre.

Oui, le roulement sourd qui chas - se la pitié...

An. - di - ne!

*p*

Th. *f* Ah! s'il pouvait couvrir la voix,.. la voix *più f* sinis - - tre Des cri -

*più p*  
*p*  
*dim.*

Modéré (Mod<sup>to</sup>)

Th. - eurs, colportant la lis - te des sus - - pects!..

ANDRÉ *mf* Tu sou - ges à la -

100 = Modéré (Mod<sup>to</sup>)

An. - mi qui vit en cet a - - si - - le... Mais qui soupçon - ne -

An. - rait son re - fu - - ge? Un proscrit — chez moi, représentant!

*più f*

An. Oui, jedis que ma vie a présér - vé la sien - - ne. Eh!

rall. franchement.

rall.

*sp*

Ample, sans lenteur (*And<sup>te</sup> non troppo*)

An. bien, c'est ma fier - té! L'ami - tié, Pa - mitié

Ample, sans lenteur (*And<sup>te</sup> non troppo*)

96 = *mf* soutenu et bien chanté *f dim.*

An. sainte a ses lois... oui, je les con - nais, je gar - de -

*cres.* *f*

An. - rai sans crai - te L'hô - te que mon toit pro -

*p*

An. - tè - ge, Restant fi - dèle à la fois à deux de - voirs de ma

*cres.* *p*

An. *f*

vi - - e: L'a - mi - - tié,

An. *ff*

la li - ber - - - té!

THÉRÈSE montrant la statuette.

*mf*

La li - ber - té, c'est ta dé - es - - se... El - le

Th. *dim.*

cou - te cher aux mor - tels!..

*dim.* (Violon dans la rue.) *f*

M.G.

On entend jouer et chanter la romance de  
Fabre d'Eglantine "Il pleut, il pleut bergère"  
DEUX VOIX au dehors. (Une voix de femme et une voix d'homme.)

"Il pleut, il pleut ber - gè - re,

ANDRÉ répétant le refrain avec une colère ironique.

"Il pleut, il pleut bergè - re" Mais il  
Rendez vos blancs mou - tons...

Orch. *fp*

An. pleut des décrets — proscrivant les ber - gers!  
cris lointains plus accentués.

*pp*  
(Tambours lointains.)

**UN CRIEUR** au dehors: **Demandez la liste officielle, la séance complète du jugement du jour.**  
*(Voix d'homme.)*

cris lointains  
 plus accentués, plus terribles.

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes and a vocal line above it.

**THÉRÈSE** avec effroi.

Musical score for the second system, including vocal lines for Thérèse and André, and piano accompaniment.

Toujours, ——— toujours ces cris...

ANDRÉ *f* Fer - me cet-te fe -

Musical score for the third system, including a vocal line for André and piano accompaniment.

An. - nêtre... On dirait que l'ap-pel de tous ces malheureux ar - ri-ve jusqu'à nous...

*dim.*

THÉRÈSE

*cres.*

Mais lui, ne pourrait-il au lieu d'atten - dre l'heu - re... I -

*p*

*cres.*

Th.

- ci,.. sous no - tre toit, s'é - loi - guer, dis - pa - raî - tre?

*f*

plus bas et émue.

Th.

Ne pourrais-tu trouver un sauf-con - duit pour lui? discrètement.

ANDRÉ *p*

Ce sauf - con -

*p*

An.

- duit,.. au nom d'un fournisseur des guer -

*pp*

*pp*



THÉRÈSE *f*

Le sa-lut?

An. - re... Je l'ai là... Oui, chère, et tu pour -

rall. - - -

An. - ras ne plus trembler pour l'hôte et ne penser qu'à

rall. - - -

*dim.*

Lent - calme (*And<sup>te</sup> sost<sup>o</sup>*)

THÉRÈSE *pp*

Moi?..

An. toi... toi...

54 = ♩. Lent - calme (*And<sup>te</sup> sost<sup>o</sup>*)

*pp*

ANDRÉ

*p* Bien - tôt vien - dra l'heu - re où *f* li - bres nous pourrons cher -

An. *p* - cher, *dim.* modeste et sû - re, u - ne de - meu - re... où, blottis,

An. *f* nous pourrons ca - cher Le cher a - mour que je te

THÉRÈSE mélancolique

An. *p* Au fond d'une re -  
gar - - - - - de.

Th. *pp*  
 - traite obs\_cu - re... de tous ou - bli - és!

An. *p*  
 ou - bli - ant...

Th. *pp* *mf*  
 changeant de ton, mais affectueusement.

An. *pp* *mf*  
 ou - bli - és... Mais qu'as-tu donc, et que re -

Th. *p* *rall.*  
 vaguement et très émue.  
 Je cherche au

An. *dim.*  
 - gar - dent tes yeux qui semblent s'é - ga - rer?

*dim.* *rall.* *dim.*

Au Mouvt (a Tempo)

Th. *pp* loin cet-te de - meu - re... *f* où nous pour - rons vi - vre ca -

Au Mouvt (a Tempo)

Th. - chés... *pp* tous deux.

ANDRÉ *f* vi-vre ca - chés... *pp* tous deux.

Th. *pp* ou - bli - ant... ou - bli - és...

An. *pp* ou - bli - ant... ou - bli - és...

Animé - un peu agité (All<sup>o</sup> un poco agitato)

Morel apparaît. C'est le portier du logis en costume de sectionnaire.

152 =

Th. tous deux.

An. tous deux.

Animé - un peu agité (All<sup>o</sup> un poco agitato)

à Morel. *f*

Th. Ah! vous!.. Mo-

An. Quoi donc, Mo - rel?

Th. - rel, mon vieil a - mi! MOREL d'une voix altérée par l'émotion.

An. Voi - là! C'est ef-fray-

M. *ant...* Là - bas... aux Tuile - ri - es

M. la foule est gran - de, ar - den - te, et je crains

M. bien quelque o - ra - ge, quelque journé - e Ter - rible à vous,

THÉRÈSE *f*  
Grand Dieu!..

M. les gi - rondins ... La vé - ri - té c'est que ça sent la

ANDRÉ ferme.

*f*

C'est bien. Je vais au poste où mon devoir m'ap -

M. pou - dre...

An. - pel - le. Tu m'accompagne - ras, Mo - rel. Va, je des -

*p*

Morel sort.

An. - cends!

*sf*

THÉRÈSE émue. *f*

Ah! c'est la mort peut -

*dim.* *p*

Th. - é - - - tre!..

ANDRÉ calme. *f*

La mort, pourquoi la mort? Cent

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a tenor line with the lyrics '- é - - - tre!..'. The middle staff is a bass line with the lyrics 'La mort, pourquoi la mort? Cent'. Above the bass line, the instruction 'ANDRÉ calme. f' is written. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. It features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte) with 'sost.' (sostenuto).

An. fois, — je l'ai bra-vé - e... Soit! u-ne fois de plus, el - le recule -

The second system of the score consists of three staves. The top staff is an alto line with the lyrics 'fois, — je l'ai bra-vé - e... Soit! u-ne fois de plus, el - le recule -'. The middle staff is a bass line. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. It features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte) with 'sost.' (sostenuto). A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

THÉRÈSE anxieuse.

Tu pars?

An. - ra. Et maintenant, à lui. Il va vers la porte de la chambre d'Armand.

The third system of the score consists of three staves. The top staff is an alto line with the lyrics 'Tu pars?'. The middle staff is a bass line with the lyrics '- ra. Et maintenant, à lui. Il va vers la porte de la chambre d'Armand.'. Above the bass line, the instruction 'THÉRÈSE anxieuse.' is written. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. It features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include 'f' (forte).



Assez lent - expressif (*And<sup>te</sup> espressivo*)

Armand entre portant des vêtements différents de ceux du 1<sup>er</sup> Acte.

An.

69 = *Assez lent - expressif (And<sup>te</sup> espressivo)*

Ar - mand... Le dan -

An.

- ger s'accroît, l'heure pres - se... Et qui sait, pour vous pro - té - ger, demain n'au -

*sf* *mf* *p*

ARMAND

Quitter ce

An.

- rai - je plus peut - ê - tre le pou - voir!.. Fuyez le dan - ger!.. Fuyez!..

*f* *sf*

**THÉRÈSE**

Quitter la Fran - ce!..

Ar. toit?..

An. Il faut tou -

*mf*

An. - jours se sé - pa - rer... La vie est un départ dont

*f*

*f*

An. le dé - part su - prê - me s'ap - pel - le de ce nom, la Mort!

*mf* *p*

Plus lent (*Più lento*)

Il s'approche ému d'Armand et de Thérèse. *p* à Armand.

An. *63* = Plus lent (*Più lento*)

Je vous aimais... — comme je

l'ai - me... A - mour... a - mi - tié; — vos deux

cœurs battront pour moi... vos deux cœurs battront pour

moi, si l'heu - re son - ne où je nē dois plus —

rall. - - Au 1<sup>er</sup> Mouv! (a 1<sup>o</sup> Tempo)

THÉRÈSE à part. *f* - *p*  
 O mon rê - ve!

ARMAND à part. *p* *f* *p* *f*  
 Adieu, mainte - nant, ô mon rê - ve! Es -

An. *p* *dim.* *p*  
 vous re - voir. Je vous ai - mais -

rall. - - Au 1<sup>er</sup> Mouv! (a 1<sup>o</sup> Tempo) 69 = ♩

8<sup>o</sup> bassa -----!

Th. *f*  
 Tout fi - nit! - - - - - ô mon rêve, adieu! Tout fi -

Ar. *sf*  
 - poir, ô songes d'a - ve - nir! - - - - - ô mon rêve, adieu! Tout fi -

An.  
 - - - - - comme je l'ai - - - - - me! a - mour!..

*sf* *sf*

Th. - nit, hélas! a - dieu, mon

Ar. - nit, hélas! Le jour qui s'a - chève... n'est dé - jà plus qu'un souve -

An. a - mi - tié!... vos deux cœurs battront...

Th. rê - - ve! a - - dieu!...

Ar. - nir... qu'un sou - ve - - nir!...

An. vos deux cœurs bat - - tront!...

Un peu plus animé (*Un poco più mosso*)

ARMAND

ANDRÉ *f* Li - bre?

88 = *f* Armand, si vous vou - lez, voici, vous ê - tes li - bre.  
Un peu plus animé (*Un poco più mosso*)

*p*

THÉRÈSE

E - tre sau -

Ar. Par - tir!

An. Il lui tend un sauf-conduit pris dans son portefeuille.  
Ce sauf-conduit vous per - met de partir!

*p*

Th. - vé!..

Ar. Sous quel nom?

An. La car - te de ci - vis - me per - met de cir - cu - ler... Eh! qu'im -

An. *f* *b<sub>2</sub>*

- por - te! votre salut d'a - bord... par - tez!.. partez!..

*cres.* *f* *dim.*

An. *p* *cres.*

Si je re - viens... je serai votre gui - de jusqu'au faubourg... et

*pp*

THÉRÈSE à Armand.

Oui, oui, vous parti - rez...

ARMAND regardant la carte.

La liber - té, la

An. *b<sub>2</sub>*

puis... à la grà - ce de Dieu!

*f*

Ar. vi - e...

An. *f*  
A ce soir. Je m'en vais où mes amis m'ap-

THÉRÈSE troublée.

An. Là - bas... l'orage gronde...  
- pel - lent! Eh! bien! va pour l'o -

croisez

An. - ra - - ge! La fou - - dre frappe nuit et jour... — mais pé -



An. *cres.* - - - *ff*

- ril, é\_chafaud et ra - - ge, je brave tout

*cres.* - - - *ff* *sf*

*più f*

An. et je gar - de tout mon coura - ge tant que je garde ton a - mour.

rall. Plus lent (*Più lento*) THÉRÈSE défaillante. *pp*

Armand fait un mouvement de douleur. André s'approche de Thérèse et lui donne un baiser sur le front. tendrement. Mon a - mi...

An. *p*

rall. Plus lent (*Più lento*) 66 = *pp* Cher ê - tre!

tendant la main à Armand. à Armand qui a semblé hésiter à prendre sa main.

An. A ce soir! Confi - an - ce!..

moins lent (*meno lento*)

regardant la statuette de la Liberté sur son bureau.

An. *f* *3* *2* *più f*

C'est pour toi que je vais com - bat - - - tre, ô li - ber -

moins lent (*meno lento*)

88 =  $\text{♩}$

Puis il envoie un dernier baiser à Thérèse et disparaît par la porte de droite.

An. *ppv*

- té!

100 =  $\text{♩}$   
en animant un peu (*un poco più mosso*)

*cres.* *p*

avec inquiétude et presque défaillante, elle ferme les verroux de la porte par laquelle André est sorti.

THÉRÈSE

Je suffo - quais ...

ARMAND

Et moi... mon

*p* *f* *p*

Ar. cœur se déchirait!.. *più f* Sous mes yeux, — son baiser...

*f* *p* *cres.*

Ar. d'une voix altérée. *p* son bai-ser... *dim.* devant moi, quel mar-ty-re!.. Et

*ff* *p* *dim.* *pp*

THÉRÈSE *f* Le sa-lut! oui, la fuite, Ar-

Ar. sa loy-a-le main me ten-dant mon salut...

Th. *ff*  
- mand, — et l'ex-is - - ten - - ce! Pars! pars! n'attends pas ce

Th. soir!.. quitte-moi... quitte-nous!

ARMAND *f*  
Te quitter? qu'as-tu

Ar. dit? *f* *ff*  
y pen - ses - tu? La vi - e, la

♩ = 200

*sf* affectueux. *rall.* - - *p* Très animé, très agité  
(*All<sup>o</sup> molto agitato*)

Ar. vi - e, elle est i - ci a - vec toi! a - vec toi!

*rall.* - - *p* Très animé, très agité  
(*All<sup>o</sup> molto agitato*)

ARMAND

Loin de toi, c'est la mort... la

Ar. *f*

mort la plus sû - - - re...

Ar. *più f*  
Loin de toi!...

Ar. Ah!... ce bai - ser!... *f*

Ar. *più f*  
a - troce et cru - el - le mor - su - re...

Ar. Si je par - tais, c'est lui que je ver - rais... tou -

Ar. - jours!.. Oui, dans ses bras, je ver - rais ton i -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a long note on 'jours!' followed by a series of eighth notes for 'Oui, dans ses bras, je ver - rais ton i -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note triplet pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

Ar. - ma - ge, son front pen - ché vers toi, sa

The second system continues the vocal line with '- ma - ge, son front pen - ché vers toi, sa'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern, with dynamics markings of *p* (piano) and *6* (sixteenth notes) appearing in the right hand.

Ar. lè - vre sur ta lè - vre! Thé - rèse, entends - tu

The third system features the vocal line: 'lè - vre sur ta lè - vre! Thé - rèse, entends - tu'. The piano accompaniment continues with triplets, including a *cres.* (crescendo) marking in the right hand.

Ar. bien, je ne par - ti - - rai

The fourth system shows the vocal line: 'bien, je ne par - ti - - rai'. The piano accompaniment features a *sf* (sforzando) dynamic marking and continues with triplets, including a *sempre* (sempre) and *cres.* (crescendo) marking in the right hand.

Ar.

*sf*  
pas!  
8

Ar.

8  
*sempre f*  
*f*

THÉRÈSE

Mais, re - gar - de donc cet - te fou -

*f*

Th.

- le, ces pi - ques, ... ces poings, ... ces bras nus... el - le

*f*

Sans respirer.



Th. *mon - - - te comme u - - - ne hou - - - le;*

Th. *c'est un tor - rent hu - main qui cou - - -*

Th. *- le, rou - lant des pé - rils in - - con -*

T.2. *- nus!...*

Même mouv! (Stesso tempo)

très émue, suppliante.

Th. *mf* Va - t en! \_\_\_\_\_ puisqu'il te reud la

Même mouv! (Stesso tempo)

*sf* *p* *dim.*

Th. *più f* *dim.* vi - e... va - t'en! \_\_\_\_\_ va - t'en! \_\_\_\_\_ Renonce

*pp*

Th. *cres.* *f* à no - tre cher dé - sir!... \_\_\_\_\_ Pars \_\_\_\_\_ sans tris -

*expressif*

*cres.* *f*

Th. *f* - tes - - se... \_\_\_\_\_ pars \_\_\_\_\_ sans en - vi - - e.

*p* *f* *p*

Th. *f* *cres.*  
 Ah! je gar - de - rai ton sou - ve -

Th. - nir tou - - - jours!

112 Un peu animé (*All.<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*)

ARMAND *f* 3 3 3 3 Je ne partirai pas! Je ne partirai

Un peu animé (*All.<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*)

THÉRÈSE toujours suppliante.

Ar. *f* 3 3 Tu veux donc que je meu - - - re, Armand?

pas!

ARMAND

*f*  
Veux-tu donc me chasser?

as-

Ar.

- tu, si je demeu - re, peur que l'au - tre, l'é - poux, te prenne encore à

THÉRÈSE attendrissante.

Plus agité (*Più agitato*)

*mf* Je n'ai peur \_\_\_\_\_ que pour

Ar.

moi?

126 =  $\text{♩}$ .

Plus agité (*Più agitato*)

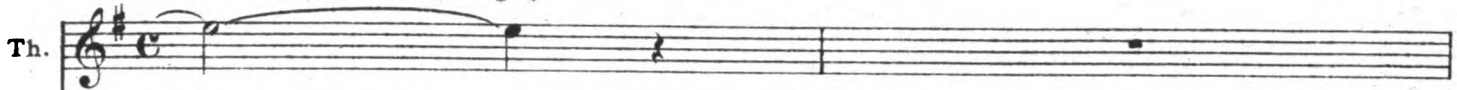
Th. *mf* *p*  
 toi! ——— mais j'ai peur ——— pour ta

Th. *cres.*  
 vi - - - e, si tu res - - tes i - ci, mon ai -

Th. *f* *più f*  
 - mé! ——— mon ai - mé!... quel - que jour ——— la  
 en animant ———


Th. *ff*  
 ha - che te prendra, m'arra - chant ——— mon a - mour!...


Même Mouv! (Stesso tempo)

Th. 

ARMAND avec chaleur.

Même Mouv! (Stesso tempo) Eh! bien! si c'est pour



104 =  un peu moins (meno mosso)

Ar. 

attendri.

toi que tu veux que je vi - - - ve... Vivons!..

un peu moins (meno mosso)



THERÈSE

palpitante.

Ar. 

Que dis-tu? Te sui - vre?..

Vivons tous deux! Ah! viens! suis-moi!



ARMAND tendre.

*p*  
 On lais-se-ra pas-ser la gi-ron-di - ne...

*Ar.* *cres.*  
 et nous le trou-ve-rons le pa-ra-dis rê -

THÉRÈSE tremblante, émue.

*Ar.*  
 Armand! y pen-ses - tu?  
 - vé! Je pense à ta ten -

*Ar.*  
 - dres - se... je pense à ce bai - ser - que je veux re - trou -

Plus animé (*Più mosso*)

**THERÈSE**

Ar. Armand!..

- ver!.. I - ci c'est le dan -

Plus animé (*Più mosso*) 126 =

ger plus vil, le mot qui trom - pe!.. As -

- sez de tra - hi - son! Fuy - ons! Fuis a - vec moi!

*cres* - - - - - *cen* - - - - - *do*

**THERÈSE affolée. *f***

Ah! ton ac - cent m'af - fo - - - - le!.. oh! ta

fuis a - vec moi!..

*più f* *cres.*



Th. dou - - ce pa - ro - - - le!..

Ar. *f* Ou me lais - ser mourir...

Un peu moins animé (*Un poco meno mosso*)

Th. *p* *f* éperdue. Ah! toi!..

Ar. 92= Ou partir a\_vec moi. Choisis!..

Un peu moins animé (*Un poco meno mosso*)

Th. *p* *più f* *p* *cres.* *f* tu me perdras!.. Ar - mand!.. tu m'as per - du - e!.. Eh! bien! oui,

Th. *sf* s'abandonnant. en animant (*animando*)  
je t'a-do - re et ne te quitte pas!..

ARMAND hors de lui, enivré.  
Tu veux?.. Tu le veux

en animant (*animando*)

*fp* *p*

Th. *f* Vis!.. *f* *più f*  
ô cher a-mour! vis!..

Ar. bien, tu veux bien que je vi-ve?

*fp* *fp* *fp*

*f*

Th. *ff* rall. - - -  
Eh! bien! oui, mon cœur é -

Ar. a-vec toi! - - -

rall. - - -

*f* *f*

(très expressif)

très chaleureux (*appassionato*)

Th. *132* = *♩* *très chaleureux (appassionato)*

*très* - *chaleu* - *reux* - *fe*... *mon* *cœur* *n'a* *qu'un* *u* - *nique* *amour!*...

Th. *sf*

*Et* *puis* *mou* - *rir*,... *je* *ne* *veux* *pas*... *non!* *je* *ne* *veux*

Plus lent (*Più lento*) *104* = *♩*

Th. *f* *p*

*pas* *que* *tu* *meu* - *res!*... *On* *laisse* - *ra* *passer*,... *passer* *la* *giron* -

Plus lent (*Più lento*) *dim.*

Th. *f* *rall.*

*dine* *au* *bras* *du* *bien* - *ai* - *mé* *qui* *l'em* - *por* - *te* *là* -

*rall.* *cresc.* *dim.*

Avec une grande animation et avec fièvre (*All<sup>o</sup> agitato appassionato*)

Th. *- bas!..* ARMAND *p* Au loin...  
Là - bas!..  
Avec une grande animation et avec fièvre (*All<sup>o</sup> agitato appassionato*)  
144 =  $\text{♩}$  *p*

Th. *dim.* là - bas!..  
*dim.*

Th. *mf* Ah! viens, partons! viens!  
*pp*

Th. *f* Fuy\_ons vers u - ne terre in - con - nu - e!..  
*f*

Th. Il est des pa - ys où l'on ai - me, ah!

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "Il est des pa - ys où l'on ai - me, ah!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system.

Th. *dim.* viens, par - - tons! II

The second system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "viens, par - - tons! II". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system. The word "dim." is written above the vocal line and below the piano accompaniment.

Th. *cres.* est des cieux *f* plus doux... *p* al - lons vers eux, ... par -

The third system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "est des cieux plus doux... al - lons vers eux, ... par -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system. The words "cres.", "f", and "p" are written above the vocal line. The word "cres." is written below the piano accompaniment.

Th. *f* - tons! *p* al - lons cher - chant le rê - - -

The fourth system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "- tons! al - lons cher - chant le rê - - -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system. The words "f" and "pp" are written above the vocal line. The word "f" is written below the piano accompaniment.

Th. *sf* *p*  
 - ve!.. ah! viens, par-tous! viens! Fuy-ons vers ces pa-

Th. *f* *avec élan.* *f*  
 - ys loin-tains... Al-lons, par-tous! al-lons cherchant le

Th. *dim.*  
 rê-ve où tu vou-dras!...

Th. *p*  
 Je n'ai con-nu de la

Th. *cres.* vi - e que l'aus - tè - re de - voir... *f*

Th. rayonnante. *sf* Ah! viens!... *pp* viens!

Th. *f* viens, par - tons! viens! *f* Fuy - ons vers ces pa - ys loin -

Th. avec élan et enthousiasme. *f* - tains! Al - lons, par - tons! al - lons cherchant le rê - ve où

avec un sourire enivré.

Th. *dim.*  
tu vou - - dras! Je veux ai -

Th. *dol.*  
- mer! Je veux ai - - mer!

Th. *enivrant. ff*  
Viens!

ARMAND *ff*  
Viens!

*cres.* *ff* *rall.* *sec*  
On frappe à la porte violemment.

8<sup>a</sup> bassa



Animé (Allegro)

THÉRÈSE haletante.

Qui vient là?..

ARMAND à voix basse. *p*

Si c'é -

Animé (Allegro) 160 = ♩

angoissée. Thérèse, après avoir rapidement fait cacher Armand

Tb. Si l'on vient t'ar - rêter...

Ar. - tait...

*p* *cres.* *f*

qui rentre dans la chambre dont il était sorti précédemment, court à la porte dont elle ouvre d'abord les verroux. Morel paraît.

*f* *f* *f*

THÉRÈSE *f*

Mo - rel! mais vous ê - tes tout pâ - le...

*p*

Th. *MOREL ému.* Un mal-

Ah! c'est que si vous sa - vriez... un mal-heur...

Th. -heur?... An-dré... Arrêté! Lui!

M. Vo-tre ma - ri... Arrê-té!..

*p*

*MOREL* d'une voix haletante.

J'accours... "Morel, va-t'en vers el-le, m'a-t'il dit?..."

*f*

Rumeurs lointaines

THÉRÈSE à la fenêtre qu'elle vient d'ouvrir.

M. Mais ces cris...  
Oui... là-bas...

M. vous verrez un cor-tè-ge... oui... nos re-pré-sentants accu-  
sés... ac-cu-sés! A la Concier-ge-

THÉRÈSE fiévreuse. Où les emmène-t'on?..  
sés... ac-cu-sés! A la Concier-ge-

*più f*

Tb. André! An - dré!.. Lui!.. prisonnier!.. Le tribu -

M. - ri - e.

Tb. - nal!..

M. Et de cette fe - nè - tre... là... vous pourrez les

*ff* *f* *f* *f*

Morel sort épouvané.

M. voir!

*ff*

THÉRÈSE à la fenêtre.

effarée.

Les voir! Le voir!.. grand dieu!

Vivement, empêchant Armand d'approcher de la fenêtre.

Tt.

ARMAND sortant de sa retraite et courant vers Thérèse.

Pas vous! non!

pas vous!

Là!..

désignant l'horizon.

Th.

Ah!

c'est hor - ri - ble!

Là!

le so -

Tb.

- leil

est rou - ge

et rouge — aus - si la

Sei - - - ne!

76 = *Assez animé - fiévreux (And<sup>te</sup> con mosso)* THÉRÈSE terrible, oppressée.  
Soleil couchant sur le fond, sur le fleuve.

*Assez animé - fiévreux (And<sup>te</sup> con mosso)* Soir de Juin! soir d'é\_té!

Th. Les hi - ron - del - les pas - sent mê - lant leurs cris de joi - e

Th. à nos cris de ter - reur!..

Th. ARMAND chaleureux, passionné. Oh!  
Mais nous i - rons cherchant le rê - ve où tu vou - dras!..

Th. non, non pas ces mots de fo - li - e!.. Partez!..

Ar. Je par - ti.

*fp* *cres.* *f*

Ar. - rai; mais au moins ju - re - moi que lorsque tu sau -

*sf*

Ar. - ras où t'at - ten - dra mon â - me, quand je te le di -

Ar. - rai tu vien - dras, tu vien -

*suppliant. rall.* *ff* *rall.*

**Au Mouv! (a Tempo)**

THÉRÈSE

Oui, oui... oui... oui! Mais va-t'en, va-t'en!

Ar. - dras! Tu le pro-mets? Tu me le ju-res!

**Au Mouv! (a Tempo)**

*très chanté, expressif*

ARMAND

*più f*

*suppliant. rall.*

Jure-moi lorsque tu le sau-ras... tu vien-dras, tu vien-rall.

*cres. ff*

**Au Mouv! (a Tempo)**

THÉRÈSE

Je le ju-re! Adieu!..

Ar. - dras! Non! au revoir! au re-

**Au Mouv! (a Tempo)**

*f*



Th. *ff*  
au re-voir!...

Ar. *ff*  
\_voir! au re-voir!...

Th. Armand disparaît à droite.

Ar.

**Plus retenu (Più lento)**

THÉRÈSE *mf* songeuse. *p*  
Il est sauvé!.. Adieu le cher pas-sé!..

52= **Plus retenu (Più lento)**

*pp*

(Tambours au loin.)

Th. J'aurai, pour con - so - ler mon âme in - as - souvi - e,

Th. le sou - ve - nir ex - quis... et l'aus -

*expressif*

Th. - tè - re devoir!

Th. André!.. Mot dont le froid accent glace mes fiè - vres...

en serrant un peu. (*poco più mosso*) 56 =

Th. *f* devoir, pour qui l'on vit, devoir pour qui l'on

Th. meurt...

*p*

Th. regardant au dehors. inquiète. *cres.* Elle gronde! Elle a-

Mais quelle est cette fou - le?

Th. - vance!... avec effroi. *f* C'est l'échafaud qui vient,...

Th. *Cris de mort très lointains encore.*

la charette qui passe!

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics 'la charette qui passe!' and 'Cris de mort très lointains encore.' The piano accompaniment is in bass clef and features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

Th. *J'entends des cris de mort!..*

*p* Et qui donc va mourir?..

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics 'J'entends des cris de mort!..' and 'Et qui donc va mourir?..' with a piano (*p*) dynamic marking. The piano accompaniment is in bass clef and features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

Th. *56 =*

*p* *cres.*

The third system of music features a piano accompaniment in bass clef. It includes a tempo marking '56 =' and a dynamic marking 'p' (piano). The music is characterized by a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand, with a 'cres.' (crescendo) marking.

Th. *un grand cri.*

*ff* Ah!.. grand dieu! qu'ai-je donc vu?.. Est-ce lui?..

*cres.*

The fourth system of music features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic and contains the lyrics 'un grand cri.', 'Ah!.. grand dieu! qu'ai-je donc vu?.. Est-ce lui?..' The piano accompaniment is in bass clef and features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand, with a 'cres.' (crescendo) marking.

(1) avec effarement.

Th. *(déclamé)* C'est André! André! lui! Mon é-poux! André — qui va périr pour le salut de

avec désespoir.

Th. l'autre!.. André! c'est moi! An-dré!..

à elle-même, avec égarement.

Th. Je pouvais fuir, oui, fuir a-vec Ar-mand!

à André, avec volonté.

Th. Mais je veux te re-join - dre! Je te don - ne ma

(1) Voir en Appendice, à la fin de la partition, la version notée musicalement de ce passage parlé.

Th. hors d'elle-même. *ff*

vi - e... ayant porté ton nom! Salut, devoir! A bas la guillo-

*mf*

Th. *sf sf*

-tine! André! Attends!attends! An - dré! Regarde-moi!

La Voix d'ANDRÉ au dehors. *ff*

Thé.

*cres.*

Th. *affolée.*

ah! An - dré! Je te rejoins! allons!

avec plus d'affolement encore.

la V. d'A. - rè - - - sell!..

*cres.*

*ff* *3* elle rit atrocement.

Tb. fou - le stupide!.. Réu - nis les époux! André! je veux mou.

au comble de l'exaltation. *ff* *3* La foule au dehors hurle. *più ff* *3*

Tb. - rir! André! Vive le Roi! Vive le

Elle a poussé ce cri,  
éperdue, échevelée, superbe, debout à la fenêtre.

au dehors, nouveaux hurlements de la foule. Plus animé (*Piu mosso*) 66 =  $\text{♩}$

Tb. Roi!

*ff* *ff* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

8<sup>va</sup> bassa

La chambre est envahie par les sectionnaires,  
les gens du peuple et les femmes.

LA FOULE  
cris divers: A mort! à l'abbaye! au Tribunal! à mort!

8<sup>va</sup> bassa

**THERÈSE** *ff*  
 O mort! ouvre tes bras! — mar —

**LA FOULE**  
 à mort!

8: b2 - -!

La foule s'est précipitée sur Thérèse qui marche statue vivante, au milieu des cris de haine et de colère.

Th. — chons!!

**LA FOULE** Cris prolongés.  
 A mort! à mort! à mort!

8

*ff*

8

*rall.*

*ff*

**RIDEAU**

**FIN**



APPENDICE

avec effarement.

Th. (déclamé) C'est André! André! lui, mon é-poux! André — qui va périr pour le salut de



avec désespoir.

Th. l'autre!.. André! c'est moi! An-dré!..



à elle-même, avec égarement.

Th. Je pouvais fuir, oui, fuir a-vec Armand!



à André, avec volonté.

Th. mais je veux te re-join - - dre! Je te don - ne ma



II

Th. hors d'elle-même.

vi - e... ayant porté ton nom! Salut devoir! à bas la guillo -

*mf*

Th. - ti - ne! André! attends! attends! An - dré! ————— Regarde moi!

La Voix d'ANDRÉ au dehors. *ff*

Thé -

*cres.*

Th. affolée. *sf* avec plus d'affolement encore. *ff*

ah! An - dré! Je te rejoins! allons!

la V. d'A. - rè - - sell!..

*cres.*

elle rit atrocement.

Th. fou - le stupide!.. Ré - u - nis les époux! André! je veux mou-

au comble de l'exaltation.

Th. - rir! André! Vi - ve le Roi! Vi - ve le

La foule au dehors hurle.

Elle a poussé ce cri d'une façon éperdue, échevelée, superbe, debout à la fenêtre.

au dehors, nouveaux hurlements de la foule.

Th. Roi!

Plus animé (*Più mosso*) 66 = ♩

La chambre est envahie par les sectionnaires, les gens du peuple et les femmes.

LA FOULE, cris divers.

à mort! à l'abbaye! au Tribunal! à mort!